



802392



SV - Bruksanvisning för tillbringare

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for vannmugge

Oversettelse av original bruksanvisning

DA – Betjeningsvejledning til kande

Oversættelse af den originale vejledning

PL - Instrukcja obsługi dzbanka filtrującego

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - User Instructions for Jug

Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung für Wasserfilter-Kanne

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Suodatinkannun käyttöohje

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi de la carafe

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor schenkan

Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Kasserede produkter skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2025-11-12

© Jula AB

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
BESKRIVNING	5
HANDHAVANDE	6
Förberedelse och användning	6
För bästa resultat:	8
UNDERHÅLL	8
Byte av filter	8
NORSK	9
SIKKERHETSANVISNINGER	9
BESKRIVELSE	9
BRUK	10
Forberedelse og bruk	10
For best mulig resultat:	12
VEDLIKEHOLD	12
Bytte av filter	12
DANSK	13
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	13
BESKRIVELSE	13
HÅNDTERING	14
Tilberedning og brug	14
Sådan opnås de bedste resultater:	16
VEDLIGEHOLDELSE	16
Udskiftning af filtre	16
POLSKI	17
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	17
OPIS	17
OBSŁUGA	18
Przygotowania i użytkowanie	18
Dla najlepszych rezultatów:	20
KONSERWACJA	20
Wymiana filtra	20
ENGLISH	21
SAFETY INSTRUCTIONS	21
DESCRIPTION	21
USE	22
Preparations and use	22
For best results:	24
MAINTENANCE	24
Replacing the filter	24
DEUTSCH	25
SICHERHEITSHINWEISE	25
BESCHREIBUNG	25
BEDIENUNG	26
Vorbereitung und Verwendung	26
Für ein optimales Resultat:	28
PFLEGE	28
Filter austauschen	28

SOUMI	29
TURVALLISUUSOHJEET	29
KUVAUS	29
KÄYTTÖ	30
Valmistelut ja käyttö	30
Parhaan tuloksen saat seuraavasti:	32
HUOLTO	32
Suodattimen vaihto	32
 FRANÇAIS	 33
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	33
DESCRIPTION	33
UTILISATION	34
Préparation et utilisation	34
Pour un fonctionnement optimal :	36
ENTRETIEN	36
Remplacement du filtre	36
 NEDERLANDS	 37
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	37
BESCHRIJVING	37
AANWENDING	38
Vorbereiding en gebruik	38
Voor een optimaal resultaat:	40
ONDERHOUD	40
Filter vervangen	40

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**SÄKERHETSANVISNINGAR****VARNING!**

- Produkten är endast avsedd för filtrering av kranvatten. Håll aldrig vatten av okänd kvalitet eller vatten som innehåller bakterier i kannan.
- Om myndigheter gått ut med direktiv om att kranvattnet måste kokas före användning, måste vattnet i kannan kokas före eller efter filtrering.
- Om personer med nedsatt immunsystem, exempelvis spädbarn och gamla, rekommenderats att koka kranvattnet före användning, måste vattnet kokas före eller efter filtrering.

**VIKTIGT!**

- Använd endast kallt eller rumstempererat vatten för filtrering i kannan.
- Använd inte koncentrerade rengöringsmedel, som oxidationsmedel, blekmedel, lösningsmedel med klor, eller liknande på någon del av produkten. Använd inte slipande disksvampar och liknande på produkten.
- Produkten får inte diskas i diskmaskin.
- Om kannan eller behållaren är skadad eller sprucken måste hela produkten bytas ut. Om filtret är skadat, behöver endast filtret bytas ut.

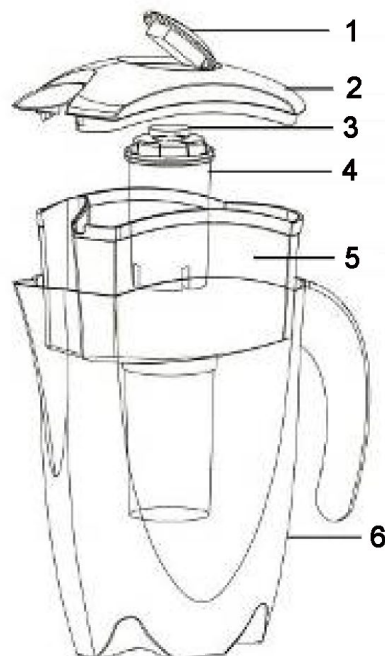
Spara dessa anvisningar för framtida behov.

BESKRIVNING

Bluetech system för vattenfiltrering minskar mängden klor och partiklar i kranvattnet och förbättrar vattnets smak, doft och klarhet. Det är också ett ekonomiskt och miljövänligt alternativ till buteljerat vatten.

Spara pengar och njut av friskt, rent vatten.

1. Filterindikator
2. Lock
3. Ögla på filterpatron
4. Filterpatron
5. Behållare
6. Kanna



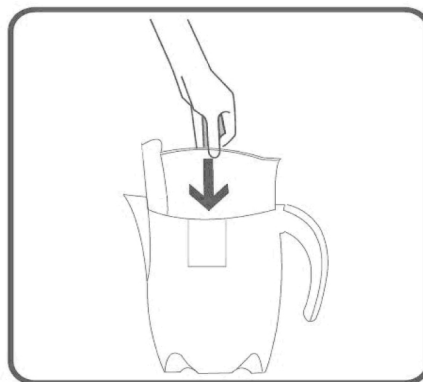
HANDHAVANDE**Förberedelse och användning**

1. Avlägsna locket genom att lyfta på båda sidor.

2. Rengör kanna, behållare och lock för hand med en mjuk trasa eller svamp och mildt diskmedel. Skölj och låt torka.

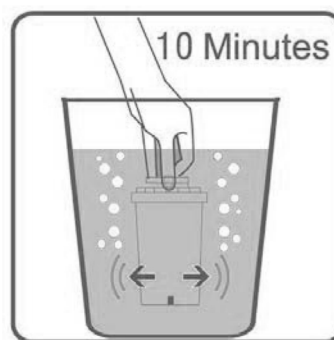


3. Sätt tillbaka behållaren i kannan så som visas på bilden. Behållarens längsta del ska placeras mot kannans pip.

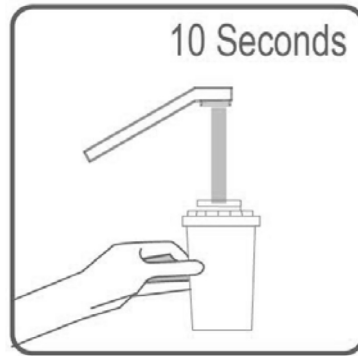


4. Förberedelse och montering av filter:
OBS! Använd kallt eller rumstempererat vatten.

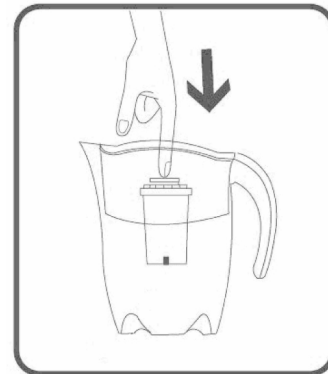
- Tvätta händerna och packa upp filtret. Sänk ned det i upprätt läge i vatten i 10 minuter.



- Skölj filtret i rinnande vatten i 10 sekunder.



- Tryck ned det med fast grepp i behållarens rör så att det sluter tätt.



5. Sätt dit locket.

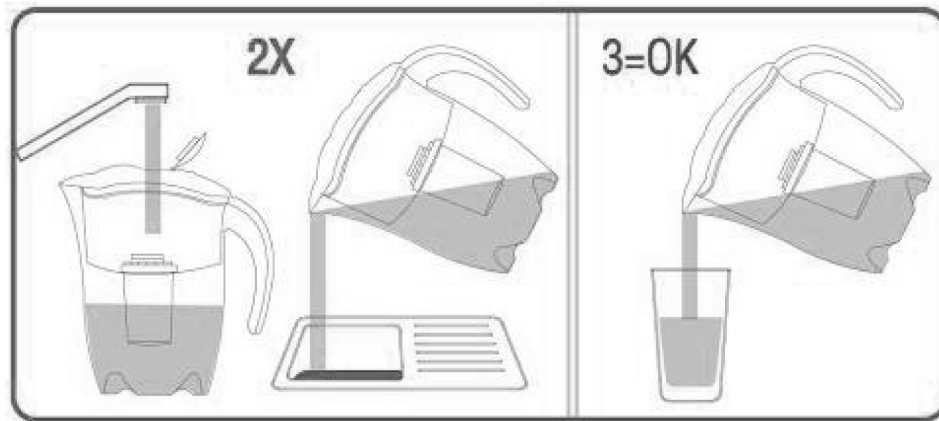


6. Ställ in filterindikatorn genom att hålla ned knappen i flera sekunder.
7. Fyll kannan med vatten.

OBS! Fyll alltid kannan med kallt eller rumstempererat vatten.

Tryck på fliken bredvid filterindikatorn för att öppna hålet i locket. Fyll vattenbehållaren med vatten. När vattnet filtrerats ska det hällas ut eller kan användas för att vattna växter. Fyll på med vatten igen och häll ut. Efter tredje fyllningen kan vattnet drickas.

OBS! Det är normalt att koldamm samlas i kannan vid de två första fyllningarna. Låt alltid vattnet i behållaren rinna igenom filtret innan vattnet hälls upp.

**För bästa resultat:**

- Häll i så mycket vatten i kannan att filtrets nedersta del befinner sig i vatten. Det hindrar filtret från att torka ut. Om filtret inte har varit i kontakt med vatten under två dagar, ska det sänkas ned i vatten i 10 minuter.
- Förvara kannan i kylskåp eller på sval plats. Om vattnet stått i flera dagar ska det hällas ut och kannan fyllas med nytt vatten.

UNDERHÅLL**Byte av filter**

När datumet på filterindikatorn passerats ska filtret bytas. Dra upp filterpatronen ur kannan med hjälp av öglan längst upp. Sätt i ett nytt filter: följ steg 5 till 8 i anvisningarna ovan. Ställ in filterindikatorn genom att hålla ned knappen i flera sekunder.

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk!**SIKKERHETSANVISNINGER****ADVARSEL!**

- Produktet er kun beregnet på filtrering av springvann. Hell aldri vann av ukjent kvalitet eller vann som inneholder bakterier, i kannen.
- Hvis myndighetene har gått ut med et direktiv om at springvannet må kokes før bruk, må vannet i kannen kokes før eller etter filtrering.
- Hvis personer med nedsatt immunforsvar, for eksempel spedbarn og eldre, har blitt anbefalt å koke springvannet før bruk, må vannet kokes før eller etter filtrering.

**VIKTIG!**

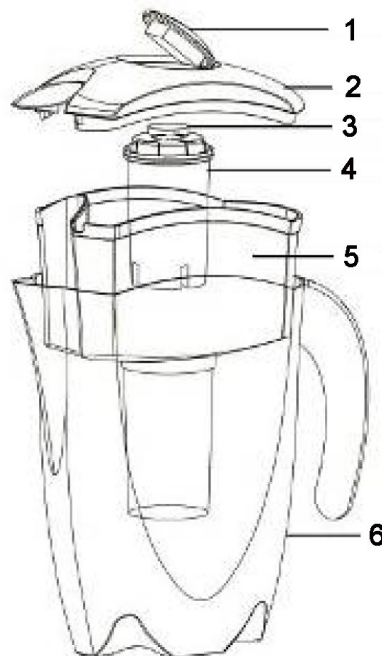
- Bruk kun kaldt eller romtemperert vann til filtrering i kannen.
- Ikke bruk konsentrerte rengjøringsmidler som oksideringsmidler, blekemidler, løsemidler med klor eller lignende på noen deler av produktet. Ikke bruk slipende oppvasksvamper og lignende på produktet.
- Produktet skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Hvis kannen eller beholderen er skadet eller sprukket, må hele produktet byttes ut. Hvis filteret er skadet, trenger bare filteret å byttes ut.

Ta vare på disse anvisningene for fremtidig bruk.

BESKRIVELSE

Bluetech-system for vannfiltrering reduserer mengden klor og partikler i springvannet og forbedrer vannets smak, lukt og klarhet. Det er også et økonomisk og miljøvennlig alternativ til flaskevann. Spar penger og nyt friskt, rent vann.

1. Filterindikator
2. Lokk
3. Ring på filterpatron
4. Filterpatron
5. Beholder
6. Kanne



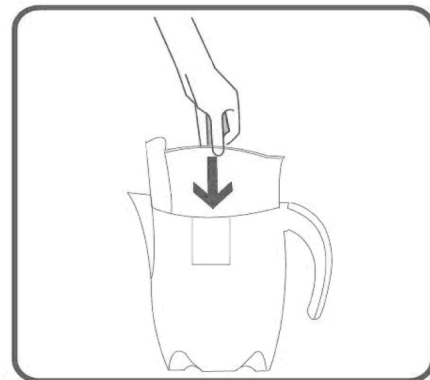
BRUK**Forberedelse og bruk**

1. Fjern lokket ved å løfte på begge sider.

2. Rengjør kanne, beholder og lokk for hånd med en myk klut eller svamp og mildt oppvaskmiddel. Skyll og la tørke.

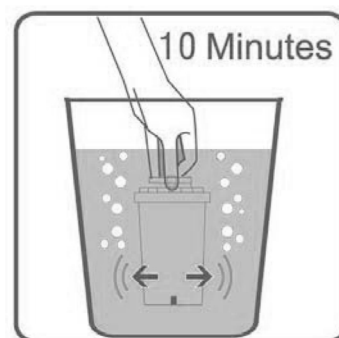


3. Sett beholderen tilbake i kannen som vist på bildet.
Beholderens lengste del skal plasseres mot kannens tut.

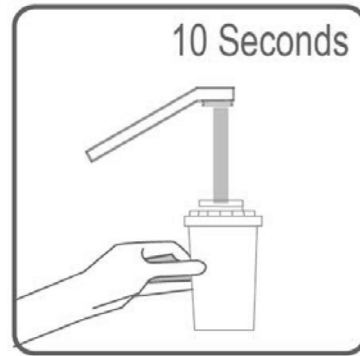


4. Forberedelse og montering av filter:
OBS! Bruk kaldt eller romtemperert vann.

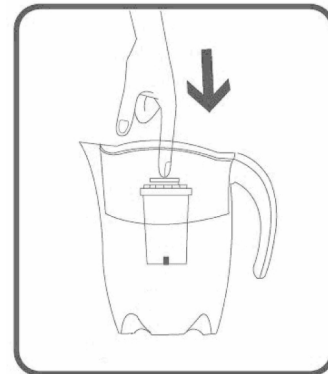
- Vask hendene og pakk ut filteret. Sett det ned i vann i oppreist stilling i 10 minutter.



- Skyll filteret under rennende vann i 10 sekunder.



- Trykk det bestemt ned i beholderens rør så det blir helt tett.



5. Sett på lokket.

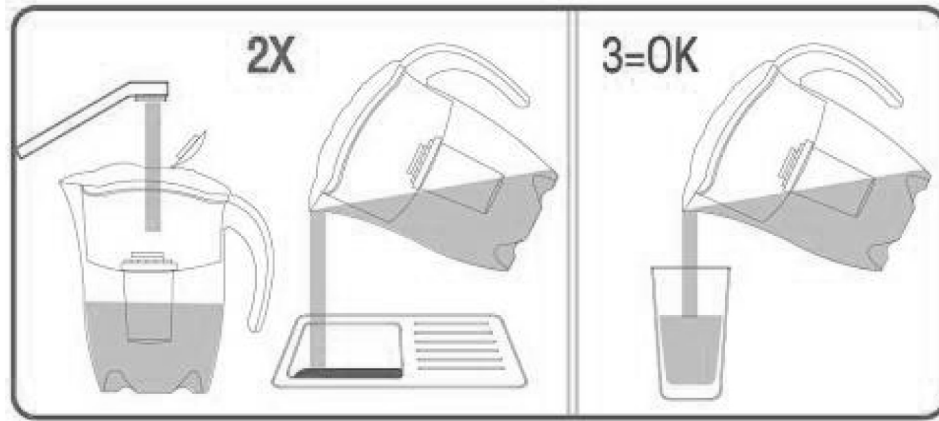


6. Still inn filterindikatoren ved å holde knappen nede i flere sekunder.
7. Fyll kannen med vann.

OBS! Fyll alltid kannen med kaldt eller romtemperert vann.

Trykk på fliken ved filterindikatoren for å åpne hullet i lokket. Fyll vannbeholderen med vann. Når vannet er filtrert, skal det helles ut eller brukes til å vanne planter. Fyll på med vann igjen, og hell ut. Etter den tredje påfyllingen kan vannet drikkes.

OBS! Det er normalt at det samler seg kullstøv i kannen ved de to første påfyllingene. La alltid vannet i beholderen renne gjennom filteret før vannet skjenkes.

**For best mulig resultat:**

- Hell så mye vann i kannen at filterets nederste del dekkes av vann. Det hindrer at filteret tørker ut. Hvis ikke filteret har vært i kontakt med vann på to dager, skal det senkes ned i vann i 10 minutter.
- Oppbevar kannen i kjøleskap eller på et kjølig sted. Hvis vannet har stått i flere dager, skal det helles ut, og kannen skal fylles med nytt vann.

VEDLIKEHOLD**Bytte av filter**

Når datoen på filterindikatoren er passert, må filteret byttes. Trekk filterpatronen opp av kannen ved hjelp av ringen øverst. Sett i et nytt filter: Følg trinn 5 til 8 i anvisningene over. Still inn filterindikatoren ved å holde knappen nede i flere sekunder.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug!**SIKKERHEDSINSTRUKTIONER****ADVARSEL!**

- Produktet er kun beregnet til filtrering af vand fra hanen. Hæld aldrig vand af ukendt kvalitet eller vand, der indeholder bakterier, i kanden.
- Hvis myndighederne har udstedt direktiver om, at vand fra hanen skal koges før brug, skal vandet i kanden koges før eller efter filtreringen.
- Hvis personer med nedsat immunforsvar, f.eks. spædbørn og ældre, rådes til at koge vand fra hanen før brug, skal vandet koges før eller efter filtreringen.

**VIGTIGT!**

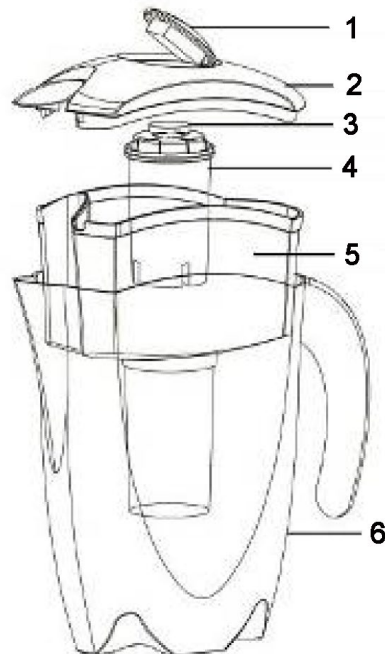
- Brug kun koldt vand eller vand ved stuetemperatur til filtrering i kanden.
- Brug ikke koncentrerede rengøringsmidler, f.eks. oxidationsmidler, blegemidler, opløsningsmidler med klor eller lignende, på nogen del af produktet. Undgå at bruge slibende opvaskesvampe eller lignende på produktet.
- Produktet tåler ikke maskinopvask.
- Udskift hele produktet, hvis kanden eller beholderen er beskadiget eller revnet. Hvis filteret er beskadiget, er det kun filteret, der skal udskiftes.

Gem denne vejledning til senere brug.

BESKRIVELSE

Bluetech-systemet til vandfiltrering reducerer mængden af klor og partikler i vand fra hanen og forbedrer vandets smag, lugt og klarhed. Det er også et økonomisk og miljøvenligt alternativ til vand på flaske. Spar penge, og nyd frisk, rent vand.

1. Filterindikator
2. Låg
3. Løkke på filterpatron
4. Filterpatron
5. Beholder
6. Kande



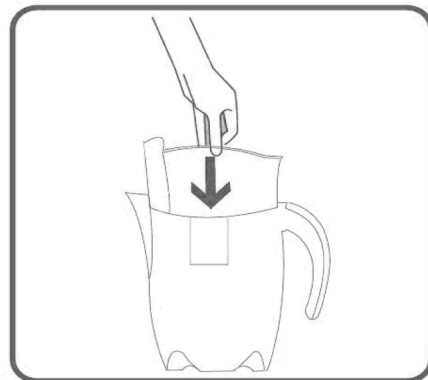
HÅNTERING**Tilberedning og brug**

1. Fjern låget ved at løfte i begge sider.

2. Rengør kanden, beholderen og låget med håndkraft med en blød klud eller svamp og et mildt rengøringsmiddel. Skyl, og lad delene tørre.

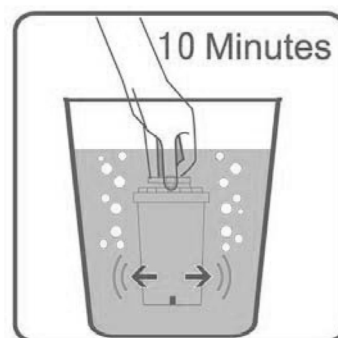


3. Sæt beholderen tilbage i kanden som vist på billedet.
Den længste del af beholderen skal placeres mod kandens tud.

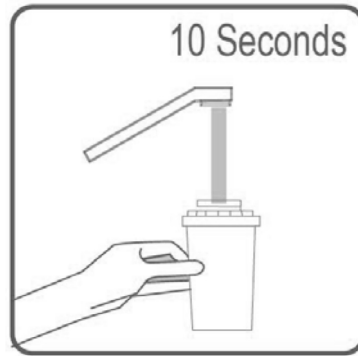


4. Klargøring og montering af filtre:
OBS! Brug koldt vand eller vand ved stuetemperatur.

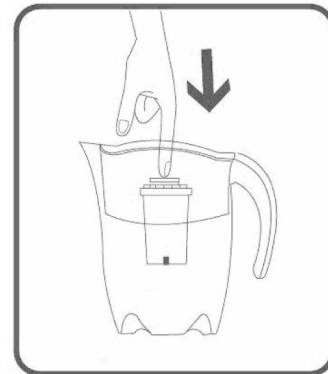
- Vask hænderne, og pak filteret ud. Nedsæk det i vand i opretstående stilling i 10 minutter.



- Skyl filteret under rindende vand i 10 sekunder.



- Tryk det godt ned i beholderrøret, så det slutter tæt.



5. Sæt låget på.

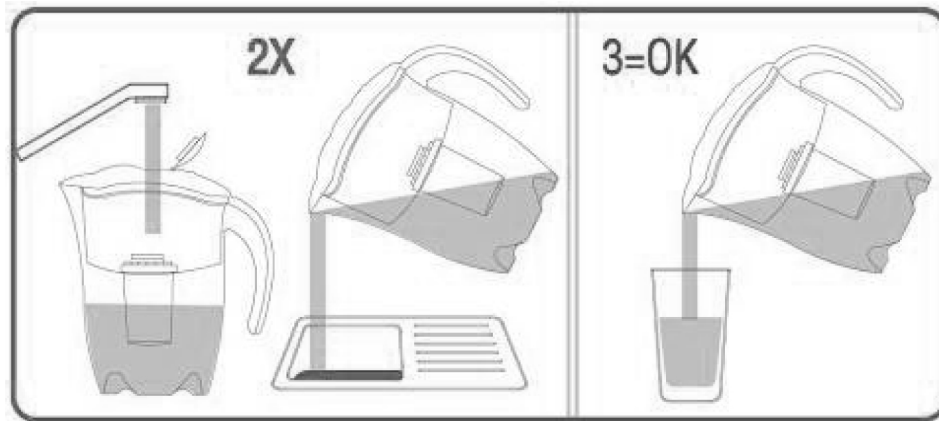


6. Indstil filterindikatoren ved at holde knappen nede i flere sekunder.
7. Fyld kanden med vand.

OBS! Fyld altid kanden med koldt vand eller vand ved stuetemperatur.

Tryk på tappen ved siden af filterindikatoren for at åbne hullet i låget. Fyld vandbeholderen med vand. Når vandet er filtreret, skal det hældes ud eller bruges til at vande planter. Fyld op med vand igen, og hæld ud. Efter tredje påfyldning kan vandet drikkes.

OBS! Det er normalt, at der samler sig kulstøv i kanden under de første to påfyldninger. Lad altid vandet i beholderen løbe gennem filteret, før du hælder vandet op.

**Sådan opnås de bedste resultater:**

- Hæld så meget vand i kanden, at bunden af filteret er dækket af vand. Det forhindrer, at filteret tørrer ud. Hvis filteret ikke har været i kontakt med vand i to dage, skal det nedsænkes i vand i 10 minutter.
- Opbevar kanden i køleskabet eller på et køligt sted. Hvis vandet har stået i flere dage, skal det hældes ud, og kanden fyldes med frisk vand.

VEDLIGEHOLDELSE**Udskiftning af filtre**

Udskift filteret, når datoen på filterindikatoren er overskredet. Træk filterpatronen ud af kanden ved hjælp af løkken i toppen. Indsæt et nyt filter: Følg trin 5 til 8 i vejledningen ovenfor. Indstil filterindikatoren ved at holde knappen nede i flere sekunder.

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE!

- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do filtrowania wody z kranu. Nigdy nie wlewaj do dzbanka wody nieznanego pochodzenia ani wody zawierającej bakterie.
- Jeżeli instytucje nakazały przegotowanie wody kranowej przed użyciem, należy przegotować wodę przed filtrowaniem lub po nim.
- Jeżeli woda przeznaczona jest dla osób z obniżoną odpornością, np. dla niemowląt lub osób starszych, którym zalecono picie przegotowanej wody, należy przegotować wodę przed filtrowaniem lub po nim.



WAŻNE!

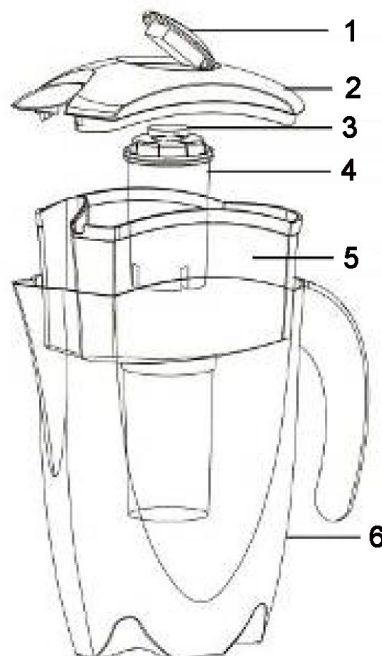
- Do filtrowania używaj wyłącznie zimnej wody lub wody o temperaturze pokojowej.
- Na żadnych elementach produktu nie należy stosować skoncentrowanych środków czyszczących, takich jak utleniacze, wybielacze, rozpuszczalniki z chlorem itp. Nie należy czyścić produktu ostrymi gąbkami do mycia naczyń itp.
- Produktu nie należy myć w zmywarce.
- Jeżeli dzbanek lub zbiornik wewnętrzny są uszkodzone lub pęknięte, należy wymienić cały produkt. Jeżeli doszło do uszkodzenia filtra, wystarczy wymienić tylko filtr.

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do przyszłego użytku.

OPIS

System filtrowania wody Bluetech zmniejsza ilość chloru i cząstek stałych w wodzie z kranu i poprawia jej smak, zapach i klarowność. Stanowi także oszczędną i ekologiczną alternatywę dla wody butelkowanej. Zaoszczędź pieniądze i delektuj się świeżą, czystą wodą.

1. Wskaźnik filtra
2. Pokrywka
3. Ucho wkładu filtracyjnego
4. Wkład filtracyjny
5. Zbiornik
6. Dzbaneł



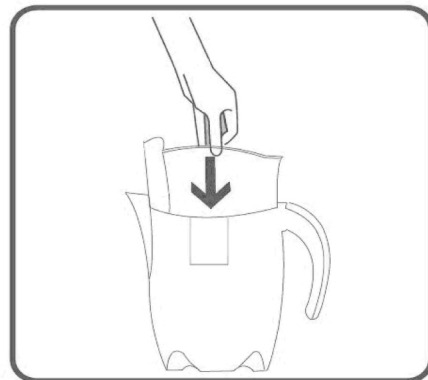
OBSŁUGA**Przygotowania i użytkowanie**

1. Zdejmij pokrywkę, unosząc ją z obu stron.

2. Wyczyść dzbanek, pojemnik wewnętrzny i pokrywkę ręcznie przy użyciu miękkiej szmatki lub gąbki i łagodnego płynu do mycia naczyń. Opłucz i pozostaw do wyschnięcia.

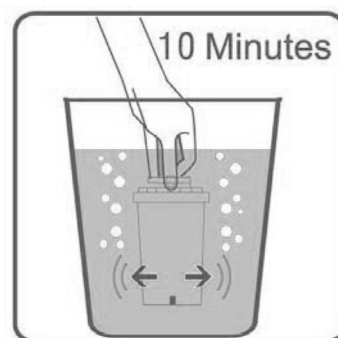


3. Włóż zbiornik wewnętrzny z powrotem do dzbanka, jak pokazano na obrazku. Dłuższą część zbiornika należy skierować w stronę wylewu dzbanka.

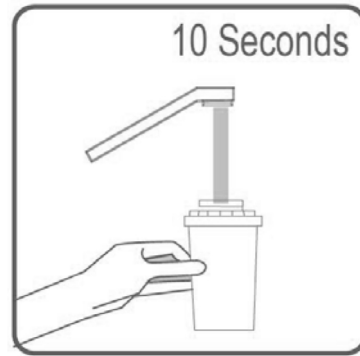


4. Przygotowanie i montaż filtra:
UWAGA! Używaj zimnej wody lub wody o temperaturze pokojowej.

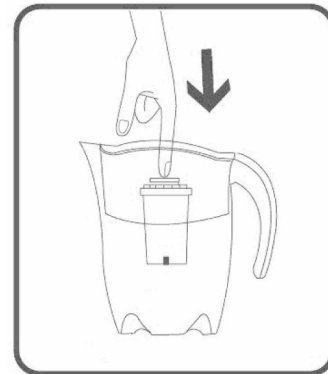
- Umyj ręce i rozpakuj filtr. Zanurz go w wodzie w pozycji pionowej na 10 minut.



- Płucz filtr pod bieżącą wodą przez około 10 sekund.



- Wetknij filtr zdecydowanym ruchem do rury zbiornika wewnętrznego, tak by szczelnie blokował otwór.



5. Załóż pokrywkę.

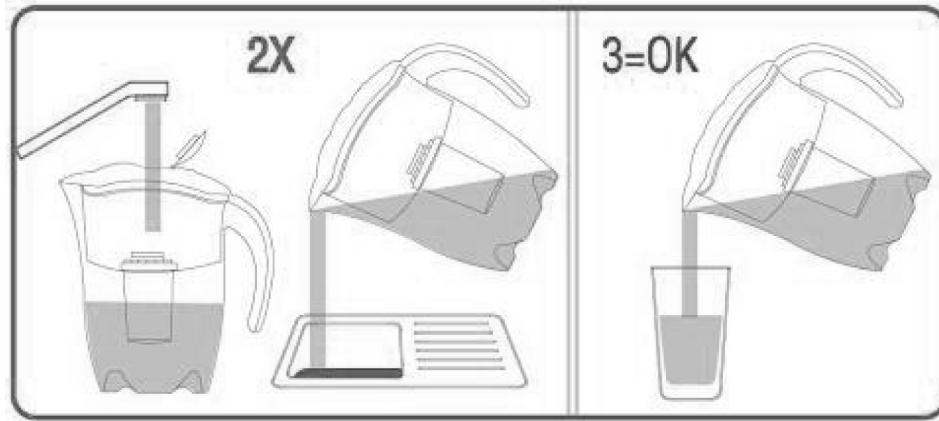


6. Ustaw wskaźnik filtra, przytrzymując przycisk przez kilka sekund.
7. Napełnij dzbanek wodą.

UWAGA! Napełniaj dzbanek wyłącznie zimną wodą lub wodą o temperaturze pokojowej. Naciśnij przycisk obok wskaźnika filtra, aby otworzyć otwór w pokrywie. Napełnij zbiornik wodą. Przefiltrowaną wodę należy wylać. Można jej także użyć do podlania roślin. Napełnij dzbanek ponownie, a następnie wylej wodę. Po trzecim napełnieniu woda nadaje się do picia.

UWAGA! Tworzenie się osadów węglowych w dzbanku przy dwóch pierwszych napełnieniach jest zjawiskiem normalnym.

Zanim opróżnisz dzbanek, pozwól, by woda ze zbiornika wewnętrznego przepłynęła przez filtr.

**Dla najlepszych rezultatów:**

- Napełnij dzbanek na tyle, aby dolna część filtra znajdowała się w wodzie. Zapobiega to wysychaniu filtra. Jeżeli filtr nie miał styczności z wodą przez dwa dni, należy go w niej zanurzyć na 10 minut.
- Przechowuj dzbanek w lodówce lub w chłodnym miejscu. Jeżeli woda pozostawała w dzbanku przez kilka dni, należy ją wylać i wlać świeżą wodę.

KONSERWACJA**Wymiana filtra**

Gdy na wskaźniku filtra upłynęła data wymiany, należy wymienić filtr. Wyciągnij wkład filtracyjny z dzbanka, używając ucha u góry wkładu. Załóż nowy filtr: wykonaj kroki od 5 do 8 ze wskazówek powyżej. Ustaw wskaźnik filtra, przytrzymując przycisk przez kilka sekund.

Read the User Instructions carefully before use!

SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

- The product is only designed to filter tap water. Never pour water of an unknown quality or water containing bacteria in the jug.
- If the authorities have issued directives that tap water must be boiled before use, the water in the jug must be boiled before or after filtration.
- If people with impaired immune systems, such as infants and the elderly, are recommended to boil tap water before use, the water must be boiled before or after filtration.



IMPORTANT:

- Only filter cold or room temperature water in the jug.
- Do not use concentrated detergents, such as oxidizing agents, bleach, solvents with chlorine, or the like on any part of the product. Do not use abrasive sponges and the like on the product.
- The product must not be washed in a dishwasher.
- If the jug or container is damaged or cracked, the entire product must be replaced. If the filter is damaged, only the filter needs to be replaced.

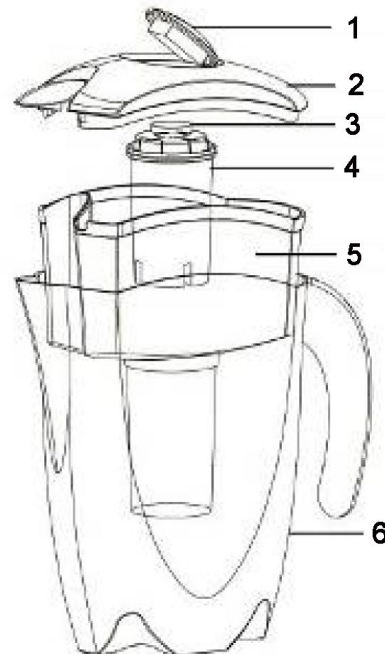
Save these instructions for future reference.

DESCRIPTION

The Bluetech system for water filtration reduces the amount of chlorine and particles in tap water and improves the taste, odour and clarity of the water. It is also an economical and environmentally friendly alternative to bottled water.

Save money and enjoy fresh, clean water.

1. Filter indicator
2. Lid
3. Eye for filter cartridge
4. Filter cartridge
5. Container
6. Jug



USE

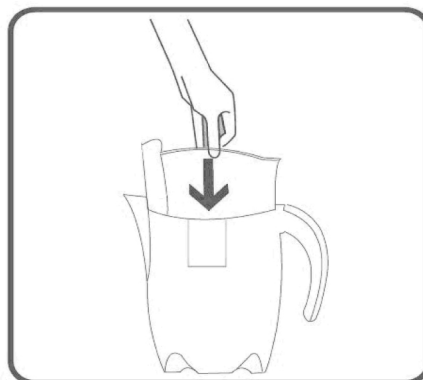
Preparations and use

1. Remove the lid by lifting both sides.

2. Clean the jug, container and lid by hand with a soft cloth or sponge and a mild detergent. Rinse and allow to dry.

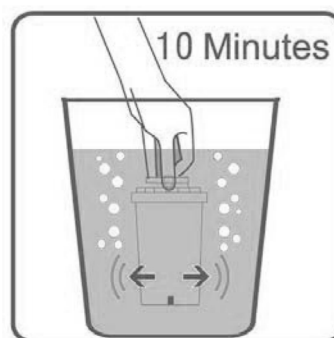


3. Replace the container in the jug, as shown in the picture. The container's longest part should be placed against the spout of the jug.

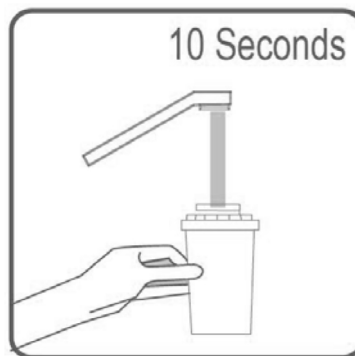


4. Preparation and assembly of the filter:
NOTE! Use cold or room temperature water.

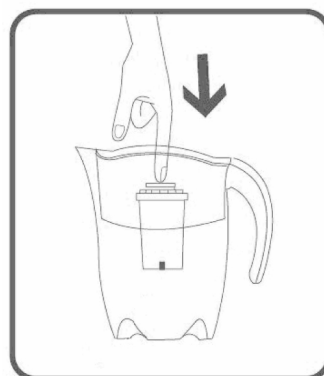
- Wash your hands and unpack the filter. Immerse it in an upright position in water for 10 minutes.



- Rinse the filter under running water for 10 seconds.



- Press it down with a firm grip into the container's tube so that it fits tightly.



5. Fit the lid.



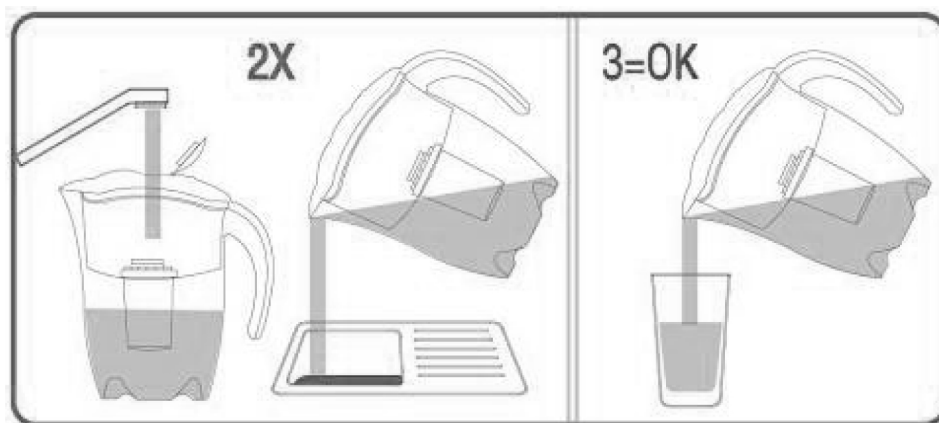
6. Set the filter indicator by holding down the button for several seconds.
7. Fill the jug with water.

NOTE! Always fill the jug using cold or room temperature water.

Press the tab next to the filter indicator to open the hole in the lid. Fill the water container with water. When the water is filtered, it must be poured out or it can be used to water plants. Fill with water again and pour out. After the third filling, the water can be drunk.

NOTE! It is normal for carbon dust to collect in the jug after the first two fillings.

Always let the water in the container flow through the filter before the water is poured out.



For best results:

- Pour in enough water in the jug so that the lowest part of the filter is in the water. This prevents the filter from drying out. If the filter has not been in contact with water for two days, it should be immersed in water for 10 minutes.
- Store the jug in the refrigerator or in cool place. If the water has stood for several days, it should be poured out and the jug filled with fresh water.

MAINTENANCE

Replacing the filter

When the date on the filter indicator has passed the filter must be replaced. Pull up the filter cartridge from the jug through the eye at the top. Insert a new filter: follow steps 5 to 8 in the instructions above. Set the filter indicator by holding down the button for several seconds.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!

- Das Produkt ist ausschließlich für das Filtern von Leitungswasser vorgesehen. Niemals Wasser unbekannter Qualität oder Wasser mit Bakterien in die Kanne füllen.
- Wenn Behörden Anweisungen erlassen haben, dass Leitungswasser vor der Verwendung abgekocht werden muss, muss das Wasser in der Kanne vor oder nach dem Filtern abgekocht werden.
- Wenn Personen mit geschwächtem Immunsystem, wie z. B. Kleinkinder und ältere Menschen, empfohlen wurde, das Leitungswasser vor der Verwendung abzukochen, muss das Wasser vor oder nach dem Filtern abgekocht werden.



WICHTIG!

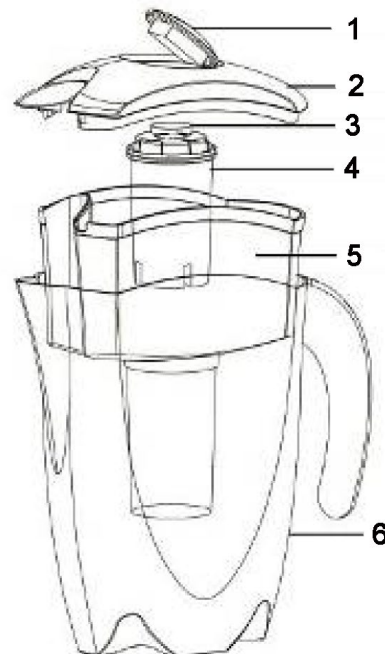
- Nur kaltes Wasser oder Wasser mit Raumtemperatur in der Kanne filtern.
- An keinem Teil des Produkts konzentrierte Reinigungsmittel wie Oxidationsmittel, Bleichmittel, chlorhaltige Lösungsmittel oder Ähnliches verwenden. Keine scheuernden Schwämme oder ähnliche Produkte benutzen.
- Das Produkt darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Wenn die Kanne oder der Behälter beschädigt ist oder einen Sprung hat, muss das ganze Produkt ausgetauscht werden. Wenn der Filter beschädigt ist, muss nur der Filter ausgetauscht werden.

Diese Anweisungen für späteres Nachschlagen aufbewahren.

BESCHREIBUNG

Das Bluetech-System zur Wasserfiltration reduziert die Menge an Chlor und Partikeln im Leitungswasser und verbessert den Geschmack, Geruch und die Klarheit des Wassers. Es ist auch eine wirtschaftliche und umweltfreundliche Alternative zu Wasser, das in Flaschen abgefüllt wird. Sparen Sie Geld und genießen Sie frisches, sauberes Wasser.

1. Filteranzeige
2. Deckel
3. Öffnung für Filterkartusche
4. Filterpatrone
5. Behälter
6. Kanne



BEDIENUNG

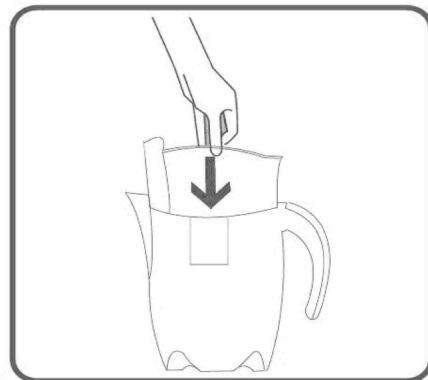
Vorbereitung und Verwendung

1. Den Deckel durch Anheben auf beiden Seiten abnehmen.

2. Kanne, Behälter und Deckel von Hand mit einem weichen Tuch oder Schwamm und einem milden Spülmittel reinigen. Abspülen und trocknen lassen.

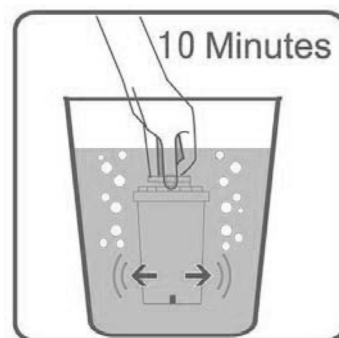


3. Den Behälter wie auf dem Bild gezeigt in der Kanne platzieren.
Der längste Teil des Behälters wird zum Ausgießer platziert.

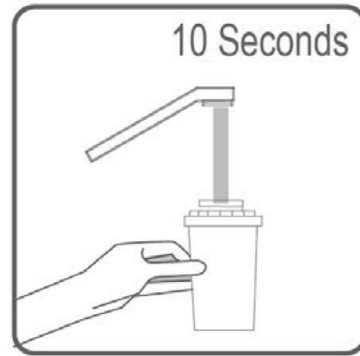


4. Den Filter wie folgt vorbereiten und montieren:
HINWEIS! Kaltes Wasser oder Wasser mit Raumtemperatur verwenden.

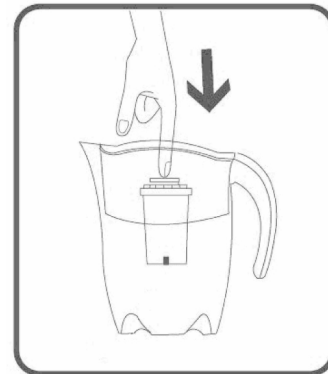
- Hände waschen und den Filter auspacken. Den Filter zehn Minuten hochkant in Wasser tauchen.



- Den Filter zehn Sekunden unter fließendem Wasser abspülen.



- Filter in das Rohr im Behälter drücken, damit er festsetzt.



5. Deckel schließen.



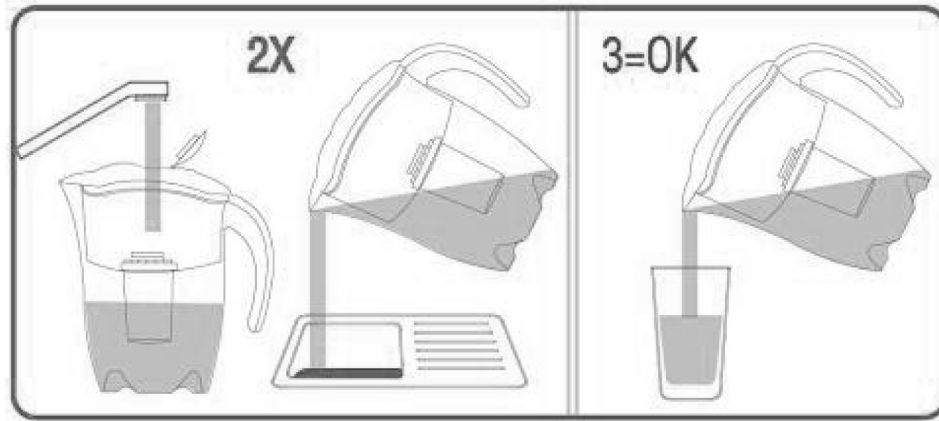
6. Filteranzeige einstellen indem der Knopf mehrere Sekunden gedrückt wird.
7. Die Kanne mit Wasser füllen.

HINWEIS! Nur kaltes Wasser oder Wasser mit Raumtemperatur verwenden.

Die Taste neben der Filteranzeige drücken, um den Deckel zu öffnen. Wasserbehälter mit Wasser befüllen. Das gefilterte Wasser wegkippen oder zum Blumengießen verwenden. Erneut mit Wasser füllen und es dann weggießen. Nach dem dritten Befüllen, ist das Wasser trinkbar.

HINWEIS! Es ist normal, dass sich bei den ersten beiden Durchläufen Kohlestaub in der Kanne sammeln.

Das Wasser immer aus dem Behälter in die Kanne fließen lassen, ehe diese geleert wird.



Für ein optimales Resultat:

- Genug Wasser in die Kanne füllen, dass der untere Bereich des Filters im Wasser steht. Das verhindert ein Austrocknen des Filters. Wenn der Filter zwei Tage ohne Wasserkontakt war, muss er für zehn Minuten in Wasser eingetaucht werden.
- Die Kanne im Kühlschrank oder einem kühlen Ort aufbewahren. Wenn das Wasser seit mehreren Tagen in der Kanne ist, auskippen und mit neuem Wasser befüllen.

PFLEGE

Filter austauschen

Wenn das Datum auf der Filteranzeige erreicht ist, muss der Filter ausgetauscht werden. Die Filterkartusche mit Hilfe der Öse nach oben ziehen. Einen neuen Filter einsetzen: Schritte 5 - 8 wie oben beschrieben befolgen. Filteranzeige einstellen indem der Knopf mehrere Sekunden gedrückt wird.

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!**TURVALLISUUSOHJEET****VAROITUS!**

- Tuote on tarkoitettu vain vesijohtoveden suodattamiseen. Älä koskaan kaada kannuun laadultaan tuntematonta tai bakteereja sisältävää vettä.
- Jos viranomaiset ovat antaneet ohjeita, joiden mukaan vesijohtovesi on keitettävä ennen käyttöä, kannussa oleva vesi on keitettävä ennen suodatusta tai sen jälkeen.
- Jos ihmisiä, joiden immuunijärjestelmä on heikentynyt, kuten imeväisiä ja vanhuksia, on kehoitettu keittämään vesijohtovesi ennen käyttöä, vesi on keitettävä ennen suodatusta tai sen jälkeen.

**TÄRKEÄÄ!**

- Suodata kannussa vain kylmää tai huoneenlämpöistä vettä.
- Älä käytä mihinkään tuotteen osaan väkeviä puhdistusaineita, kuten hapettavia aineita, valkaisuaineita, klooria sisältäviä liuottimia tai vastaavia. Älä käytä hankaavia pesusieniä ja vastaavia.
- Tuotetta ei saa pestä astianpesukoneessa.
- Jos kannu tai säiliö on vaurioitunut tai haljennut, koko tuote on vaihdettava. Jos suodatin on vaurioitunut, vain suodatin on vaihdettava.

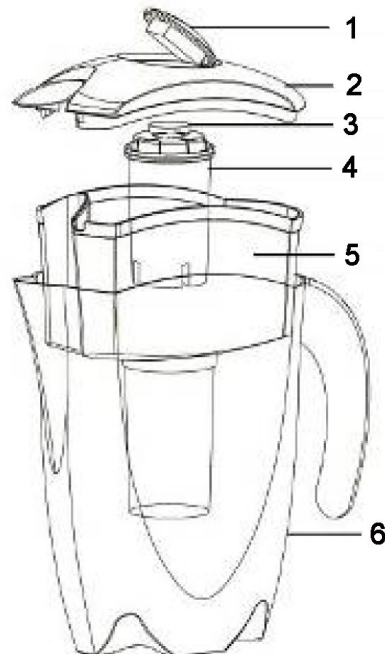
Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

KUVAUS

Bluetechin vedensuodatusjärjestelmät vähentävät kloorin ja hiukkasten määrää vesijohtovedessä ja parantavat veden makua, hajua ja kirkkautta. Se on myös taloudellinen ja ympäristöystävällinen vaihtoehto pullovedelle.

Säästä rahaa ja nauti raikkaasta, puhtaasta vedestä.

1. Suodattimen ilmaisin
2. Kansi
3. Suodatinpatruunan silmukka
4. Suodatinpatruuna
5. Säiliö
6. Kannu



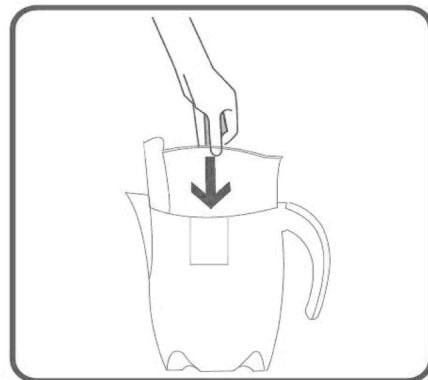
KÄYTTÖ**Valmistelut ja käyttö**

1. Poista kansi nostamalla molemmin puolin.

2. Puhdista kannu, säiliö ja kansi käsin pehmeällä liinalla tai sienellä ja miedolla pesuaineella. Huuhtelee ja anna kuivua.

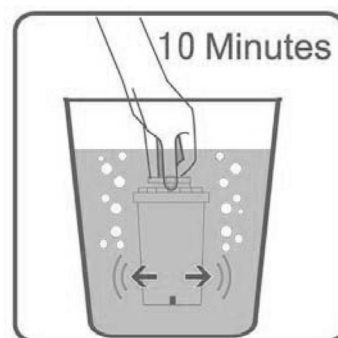


3. Aseta säiliö kannuun kuvan mukaisesti. Säiliön pisin osa on asetettava kannun suuta vasten.

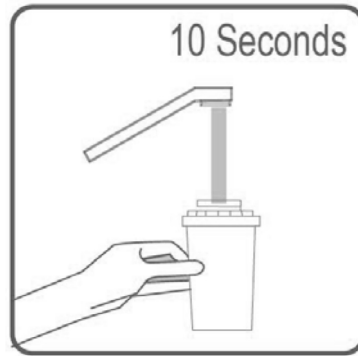


4. Suodattimien valmistelu ja asennus:
HUOM! Käytä kylmää tai huoneenlämpöistä vettä.

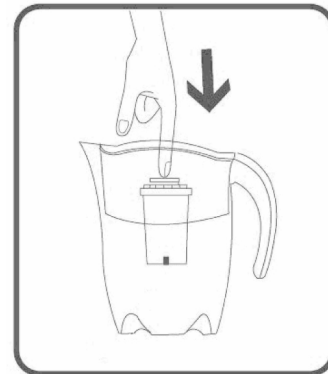
- Pese kädet ja pura suodatin pakkauksesta. Upota että pystyasennossa veteen 10 minuutiksi.



- Huuhtele suodatinta juoksevassa vedessä 10 sekunnin ajan.



- Paina se tiukasti säiliön putkeen niin, että se sulkeutuu tiiviisti.



5. Asenna kansi.

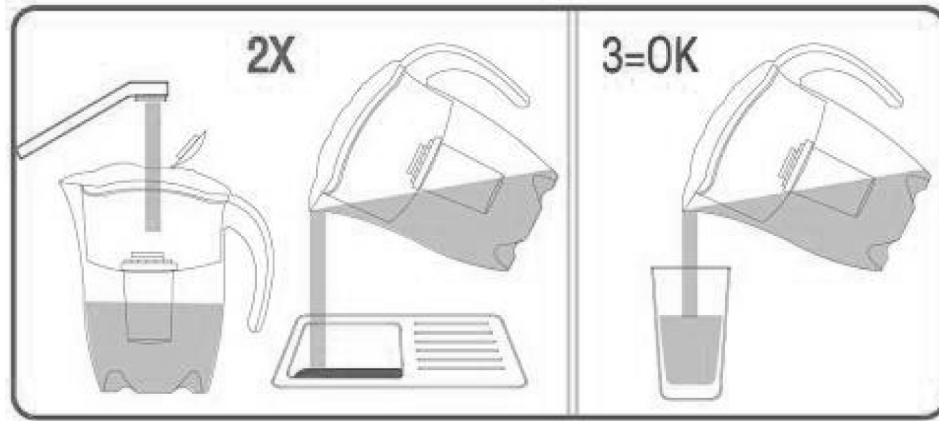


6. Aseta suodattimen ilmaisin pitämällä painiketta alhaalla useita sekunteja.
7. Täytä kannu vedellä.

HUOM! Täytä kannu aina kylmällä tai huoneenlämpöisellä vedellä.

Avaa kannen reikä painamalla suodattimen ilmaisimen vieressä olevaa kielekettä. Täytä vesisäiliö vedellä. Kun vesi on suodatettu, se on kaadettava pois tai sitä voidaan käyttää kasvien kasteluun. Täytä uudelleen vedellä ja kaada pois. Kolmannen täytön jälkeen vesi voidaan juoda.

HUOM! On normaalia, että hiilipölyä kertyy kannuun kahden ensimmäisen täytön aikana. Anna säiliössä olevan veden kulkea suodattimen läpi aina ennen veden kaatamista.

**Parhaan tuloksen saat seuraavasti:**

- Kaada kannuun niin paljon vettä, että suodattimen alaosa on vedessä. Se estää suodatinta kuivumasta. Jos suodatin ei ole ollut kosketuksissa veden kanssa kahteen päivään, se on upotettava veteen 10 minuutiksi.
- Säilytä kannu jääkaapissa tai viileässä paikassa. Jos vesi on seissyt useita päiviä, se on kaadettava pois ja kannu on täytettävä uudella vedellä.

HUOLTO**Suodattimen vaihto**

Suodatin on vaihdettava, kun suodattimen ilmaisimessa oleva päivämäärä on kulunut umpeen. Vedä suodatinpatruuna ulos kannusta yläosassa olevan silmukan avulla. Aseta uusi suodatin: noudata edellä olevien ohjeiden vaihteita 5–8. Aseta suodattimen ilmaisin pitämällä painiketta alhaalla useita sekunteja.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !**CONSIGNES DE SÉCURITÉ****ATTENTION !**

- Ce produit est conçu uniquement pour la filtration de l'eau du robinet. Ne versez jamais dans la carafe d'eau de qualité inconnue ou d'eau contenant des bactéries.
- Si les autorités émettent une directive prévoyant que l'eau du robinet doit être bouillie avant utilisation, cette eau doit être bouillie avant ou après la filtration.
- S'il est conseillé à des personnes immunodéprimées, par exemple les bébés ou les personnes âgées, de faire bouillir l'eau du robinet avant de l'utiliser, cette eau doit être bouillie avant ou après la filtration.

**IMPORTANT !**

- Utilisez uniquement de l'eau froide ou à température ambiante pour la filtrer dans la carafe.
- N'utilisez pas des nettoyant concentrés, comme des oxydants, des agents de blanchiment, des solvants contenant du chlore ou similaire sur quelque partie du produit que ce soit. N'utilisez pas de produit vaisselle abrasif ou similaire sur le produit.
- Ne pas mettre le produit au lave-vaisselle.
- Si la carafe ou l'entonnoir est endommagé ou fendillé, le produit doit être intégralement remplacé. Si le filtre est endommagé, seul celui-ci doit être remplacé.

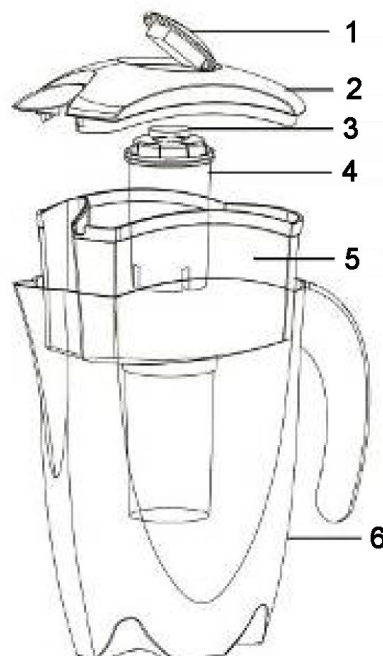
Conservez ces instructions pour consultation ultérieure.

DESCRIPTION

Le système de filtration d'eau Bluetech réduit la quantité de chlore et de particules de l'eau du robinet et en améliore le goût, l'odeur et la clarté. Il est également plus économique et écologique que l'eau en bouteille.

Faites des économies et buvez une eau fraîche et propre.

1. Indicateur du filtre
2. Couvercle
3. Anneau sur la cartouche filtrante
4. Cartouche filtrante
5. Entonnoir
6. Verseuse



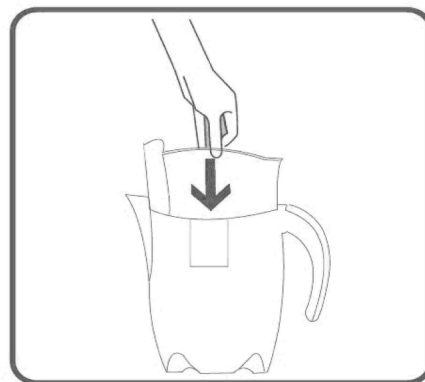
UTILISATION**Préparation et utilisation**

1. Enlevez le couvercle en le soulevant des deux côtés.

2. Nettoyez la verseuse, l'entonnoir et le couvercle à la main à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge avec un détergent doux. Rincez et laissez sécher.

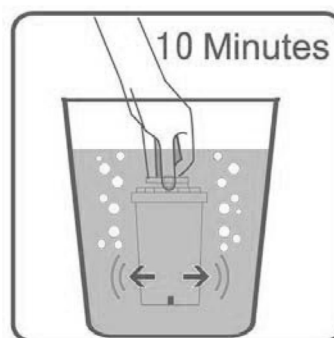


3. Remettez en place l'entonnoir dans la verseuse, comme sur la figure. La partie longue de l'entonnoir doit être placée contre le bec verseur.

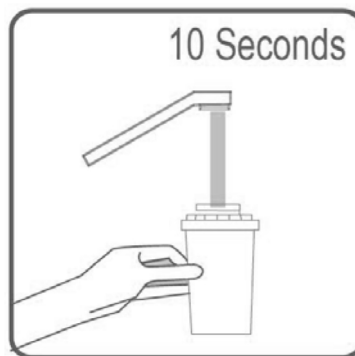


4. Préparation et installation du filtre :
REMARQUE ! Utilisez de l'eau froide ou à température ambiante.

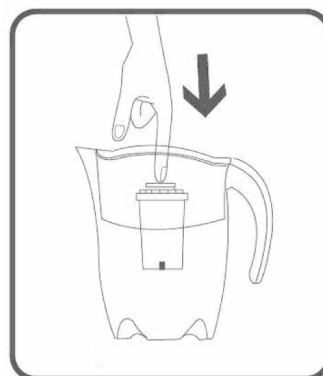
- Lavez-vous les mains et déballez le filtre. Plongez-le en position verticale dans de l'eau pendant 10 minutes.



- Rincez le filtre à l'eau courante pendant 10 secondes.



- Installez-le en appuyant fermement dans le tube de l'entonnoir de manière à ce qu'il soit bien ajusté.



5. Mettez le couvercle.

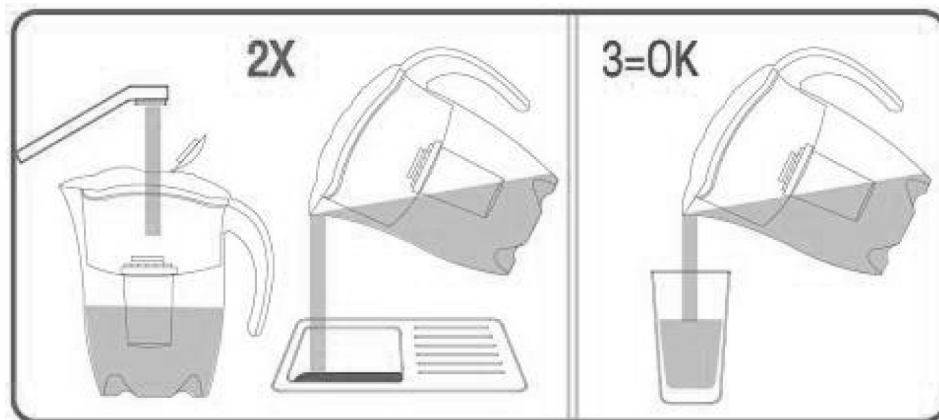


6. Réglez l'indicateur du filtre en appuyant sur le bouton pendant quelques secondes.
7. Remplissez la verseuse d'eau.

REMARQUE ! Remplissez toujours la carafe avec de l'eau froide ou à température ambiante. Appuyez sur la languette à côté de l'indicateur de filtre pour ouvrir l'orifice dans le couvercle. Remplissez l'entonnoir d'eau. Lorsque l'eau est filtré, jetez-la ou utilisez-la pour arroser les plantes. Remplissez à nouveau avec de l'eau et jetez-la. Après le troisième remplissage, l'eau peut être bue.

REMARQUE ! Il est normal que des poussières de charbon s'accumulent dans la verseuse lors des deux premiers remplissages.

Laissez toujours l'eau de l'entonnoir s'écouler du filtre avant de la verser.

**Pour un fonctionnement optimal :**

- Remplissez suffisamment d'eau dans la carafe pour que la partie inférieure du filtre se trouve immergée. Cela l'empêche de sécher. Si le filtre n'a pas été en contact avec l'eau pendant deux jours, il doit être plongé dans l'eau pendant 10 minutes.
- Gardez la carafe dans un placard ou à un endroit frais. Si de l'eau est restée plusieurs jours dans la carafe, elle doit être jetée et la carafe doit être remplie avec une nouvelle eau.

ENTRETIEN**Remplacement du filtre**

Lorsque la date sur l'indicateur du filtre est dépassée, le filtre doit être remplacé. Sortez la cartouche filtrante à l'aide de l'anneau placé tout en haut. Installez un nouveau filtre. Reprenez les étapes 5 à 8 ci-dessus. Réglez l'indicateur du filtre en appuyant sur le bouton pendant quelques secondes.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



WAARSCHUWING!

- Het product is alleen bedoeld voor het filtreren van kraanwater. Giet nooit water van onbekende kwaliteit of water dat bacteriën bevat in de kan.
- Als overheidsinstanties richtlijnen hebben uitgevaardigd waarin staat dat leidingwater vóór gebruik gekookt moet worden, moet het water in de kan vóór of na de filtratie gekookt worden.
- Als mensen met een verzwakt immuunsysteem, zoals zuigelingen en ouderen, het advies hebben gekregen om leidingwater te koken vóór gebruik, moet het water voor of na filtratie worden gekookt.



BELANGRIJK!

- Gebruik alleen koud water of water op kamertemperatuur voor filtratie in de kan.
- Gebruik geen geconcentreerde reinigingsmiddelen zoals oxidatiemiddelen, bleekmiddel, oplosmiddelen met chloor of soortgelijke middelen op enig deel van het product. Gebruik geen schuursponsjes of iets dergelijks op het product.
- Het product mag niet in de vaatwasser worden afgewassen.
- Als de kan of het reservoir beschadigd of gebarsten is, moet het hele product worden vervangen. Als het filter beschadigd is, hoeft alleen het filter vervangen te worden.

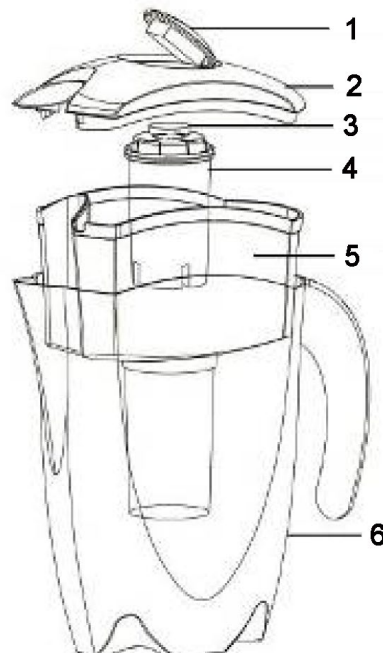
Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

BESCHRIJVING

Bluetech-waterfiltersystemen verminderen de hoeveelheid chloor en deeltjes in leidingwater en verbeteren de smaak, reuk en helderheid van het water. Het is ook een zuinig en milieuvriendelijk alternatief voor gebotteld water.

Bespaar geld en geniet van vers, schoon water.

1. Filterindicator
2. Deksel
3. Oogje op filterpatroon
4. Filterpatroon
5. Reservoir
6. Kan



AANWENDING

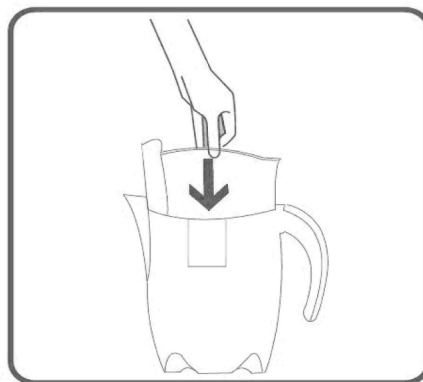
Vorbereiding en gebruik

1. Verwijder het deksel door het aan beide zijden op te tillen.

2. Reinig de kan, het reservoir en het deksel met de hand met een zachte doek of spons en een zacht schoonmaakmiddel. Afspoelen en laten drogen.

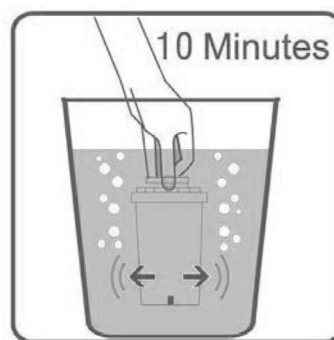


3. Plaats de kan terug in de kan zoals op de afbeelding. Het langste deel van de kan moet tegen de tuit van de kan worden geplaatst.

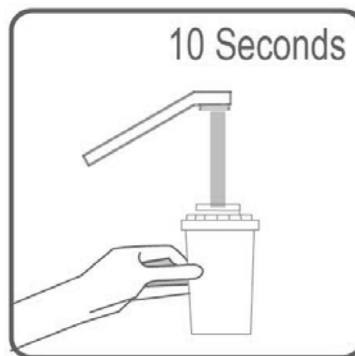


4. Filter voorbereiden en plaatsen: **LET OP!** Gebruik koud water of water op kamertemperatuur.

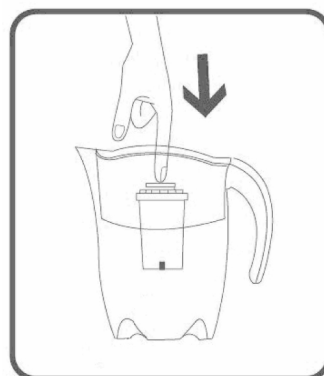
- Was uw handen en pak het filter uit. Dompel het 10 minuten rechtop onder in water.



- Spoel het filter 10 seconden in stromend water.



- Druk het stevig in de buis van het reservoir zodat het goed afsluit.



5. Zet het deksel op zijn plaats.

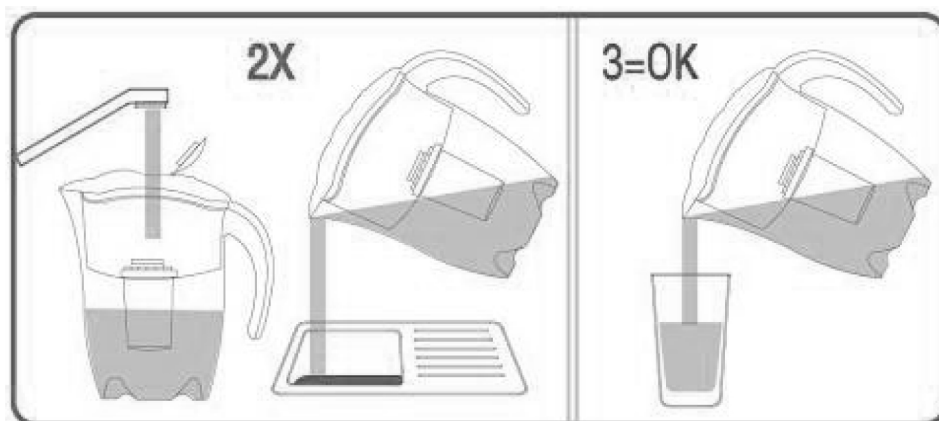


6. Stel de filterindicator in door de knop enkele seconden ingedrukt te houden.
7. Vul de kan met water.

LET OP! Vul de kan altijd met koud water of water op kamertemperatuur.

Druk op het lipje naast de filterindicator om het gat in het deksel te openen. Vul het waterreservoir met water. Nadat het water gefiltreerd is, moet het worden afgegoten of kan het worden gebruikt om planten water te geven. Vul opnieuw water bij en giet uit. Na de derde keer vullen kan het water gedronken worden.

LET OP! Het is normaal dat koolstof zich tijdens de eerste twee vullingen in de kan ophoopt. Laat het water in het reservoir altijd door het filter lopen voordat het water wordt uitgeschonken.



Voor een optimaal resultaat:

- Giet zoveel water in de kan dat de bodem van het filter zich in het water bevindt. Dit voorkomt dat het filter uitdroogt. Als het filter twee dagen niet in contact is geweest met water, moet het 10 minuten in water worden ondergedompeld.
- Bewaar de kan in de koelkast of op een koele plaats. Als het water enkele dagen heeft gestaan, moet het worden weggegoten en moet de kan worden gevuld met vers water.

ONDERHOUD

Filter vervangen

Als de datum op de filterindicator is verstreken, moet het filter worden vervangen. Trek het filterpatroon uit de kan met behulp van het oog aan de bovenkant. Nieuw filter plaatsen: volg stap 5 tot 8 in de bovenstaande instructies. Stel de filterindicator in door de knop enkele seconden ingedrukt te houden.